

Protect Yourself from Pesticides

Защитите себя от пестицидов

IN AN EMERGENCY: В КРИТИЧЕСКИХ СИТУАЦИЯХ:

Get medical help nearby.

Немедленно обратитесь за медицинской помощью.



Name | ФИО:

Address | Адрес:

Phone number | Номер телефона:

If you need an ambulance, tell them where you are.

При вызове скорой помощи сообщите свое местонахождение.



Facility name | Название хозяйства:

Facility location | Местонахождение хозяйства:

If you have questions or concerns, call the pesticide regulatory agency.

С вопросами или проблемами обращайтесь в органы контроля использования пестицидов.

Name of state/tribal pesticide regulatory agency |
Название государственного или территориального контрольного органа:

Address | Адрес:

Phone number | Номер телефона:

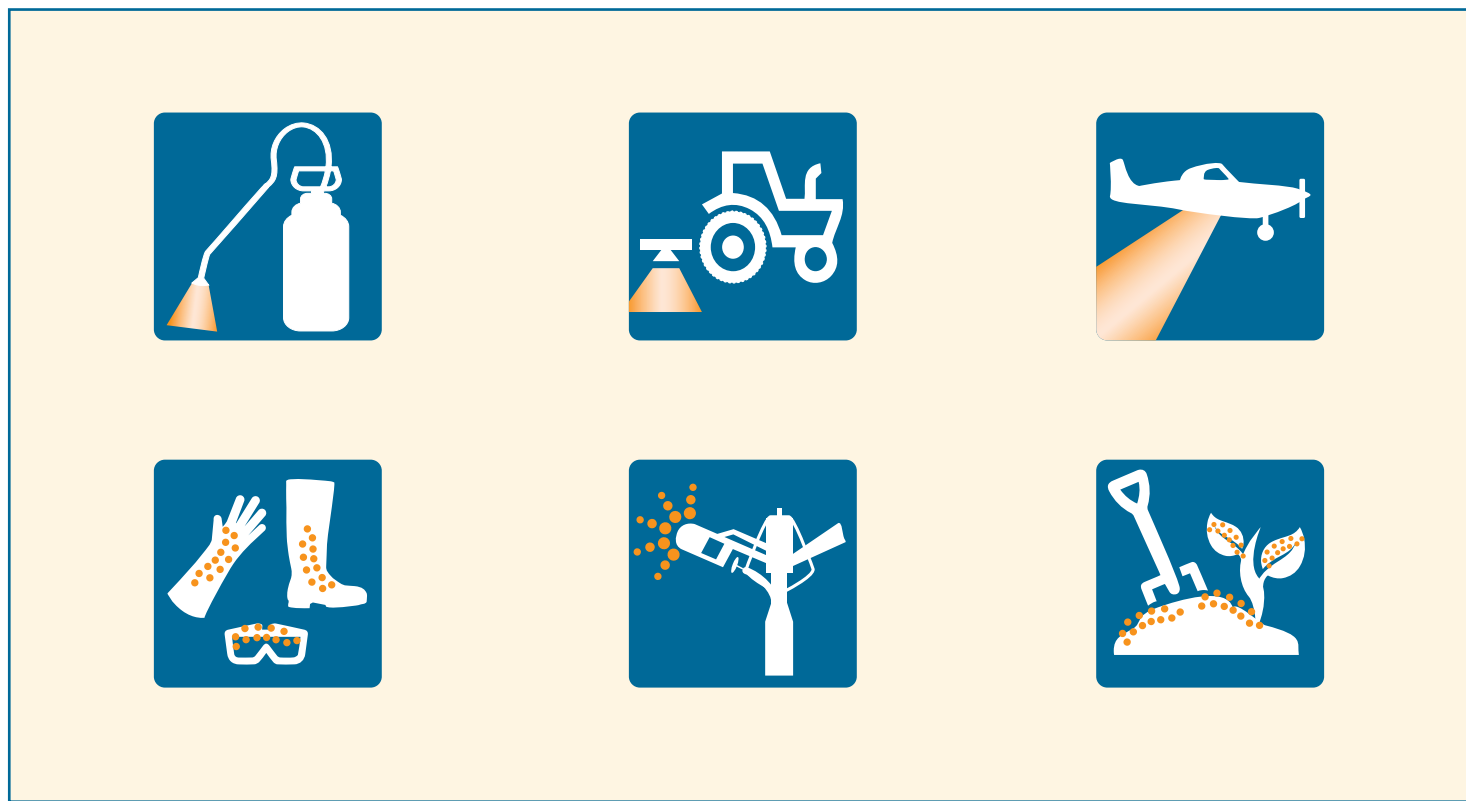
FOR MEDICAL TREATMENT INFORMATION,
CALL THE POISON CONTROL CENTER:
1-800-222-1222

Для получения информации о лечении звоните в Центр по контролю отравлений:
1-800-222-1222

This poster contains pesticide safety information that is required under the Worker Protection Standard as revised in 2015, 40 CFR 170.311 (a) (3) (i-x).

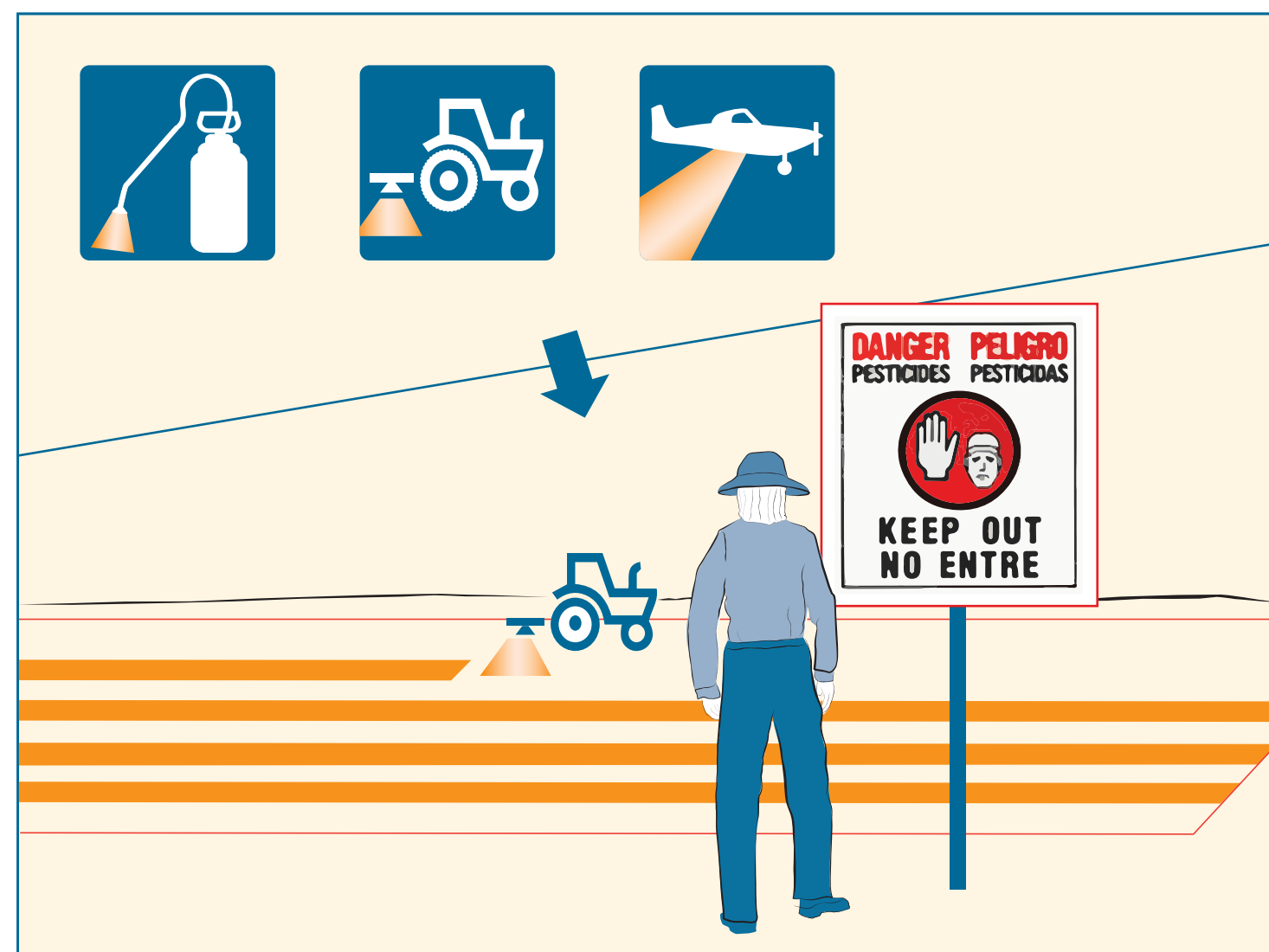
This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. ©2019 The Regents of the University of California, Davis campus. For information contact PERCSupport@ucdavis.edu.

This publication was developed under Cooperative Agreement No. X8-83616301 awarded by the US Environmental Protection Agency to University of California, Davis Extension, in cooperation with Oregon State University. EPA made comments and suggestions to improve its scientific analysis and technical accuracy. However, the views expressed in this document are those of its authors and do not necessarily represent the views and policies of the EPA. EPA does not endorse any products or commercial services mentioned in this publication.



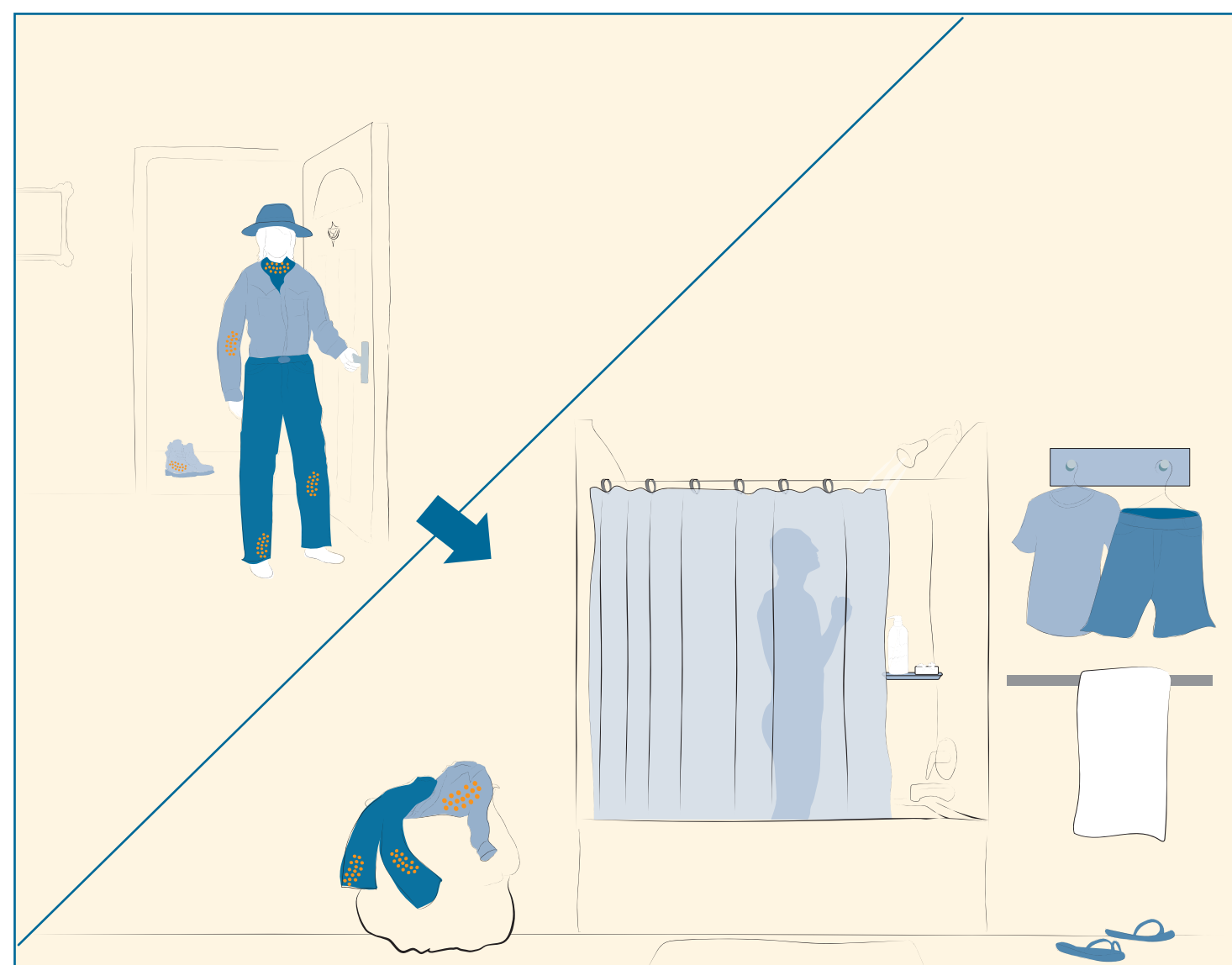
Avoid getting pesticides on your skin or in your body. Pesticides can be in many places. They can be on plants, in plants, in soil, and in irrigation water. Pesticides can drift in the air from nearby applications. They can also be on tractors and other equipment. Pesticides can also be found on used goggles, gloves, boots, and other personal protective equipment.

Избегайте попадания пестицидов на кожу или внутрь организма. Пестициды могут находиться во многих местах – на растениях, внутри растений, в почве и в ирригационной воде. Они могут переноситься по воздуху из расположенных неподалеку мест их применения, а также оседать на тракторах и другом оборудовании. Кроме того, пестициды можно обнаружить на использованных защитных очках, перчатках, сапогах и других средствах индивидуальной защиты.



Stay out of treated areas when told, and whenever you see signs like this displayed. When you see a pesticide application taking place, stay back. Applicators must suspend their work if you get too close.

Не заходите на участки, если вам известно, что они подвергались обработке пестицидами, и если видите возле них соответствующие предупредительные знаки. Не подходите к участкам во время применения на них пестицидов. Работники, применяющие пестициды, должны приостановить работу, если вы подходите слишком близко.



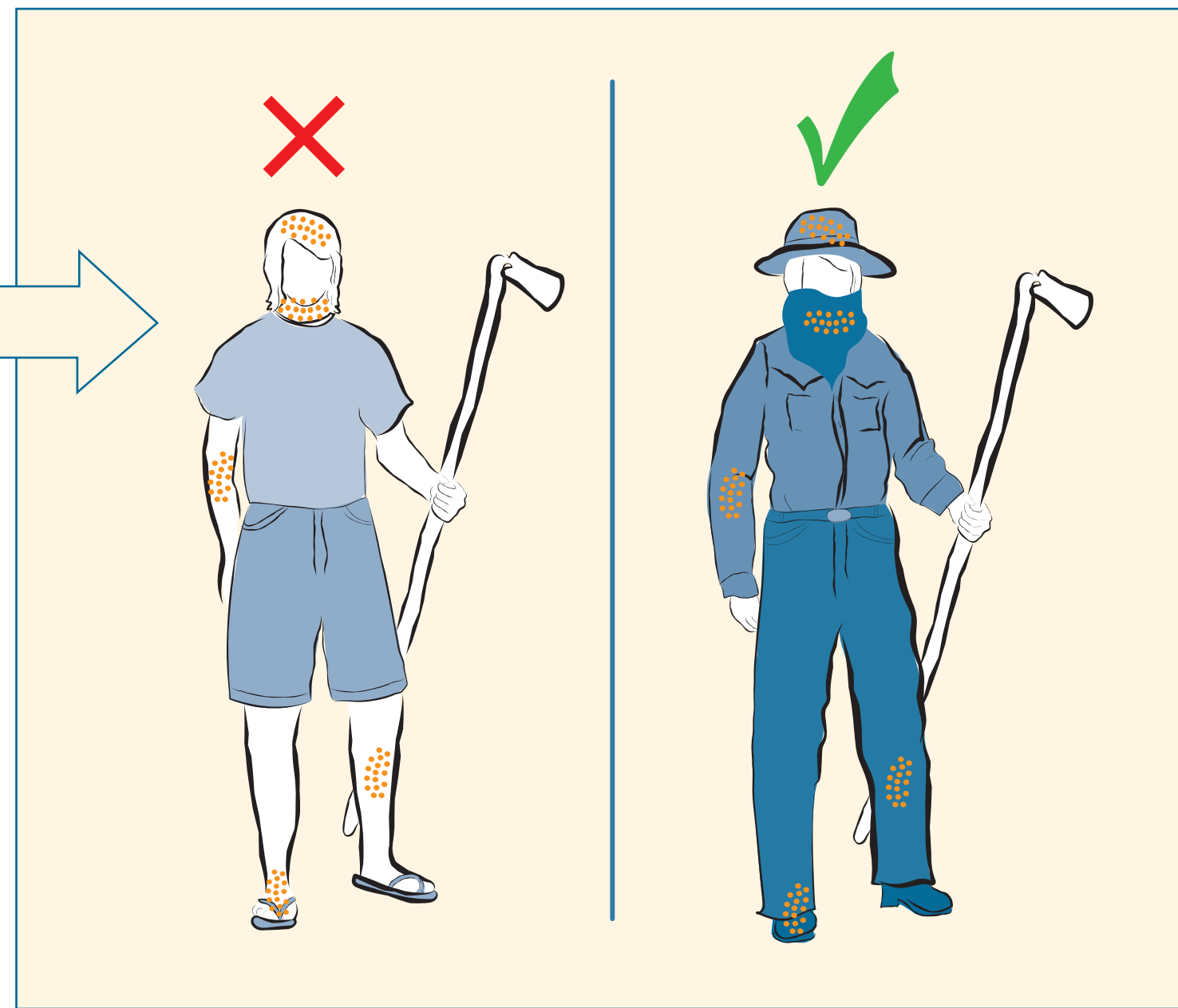
Wash your body and hair with soap or shampoo right after work; then put on clean clothes.

Сразу после работы вымойте тело и волосы с мылом или шампунем; затем наденьте чистую одежду.



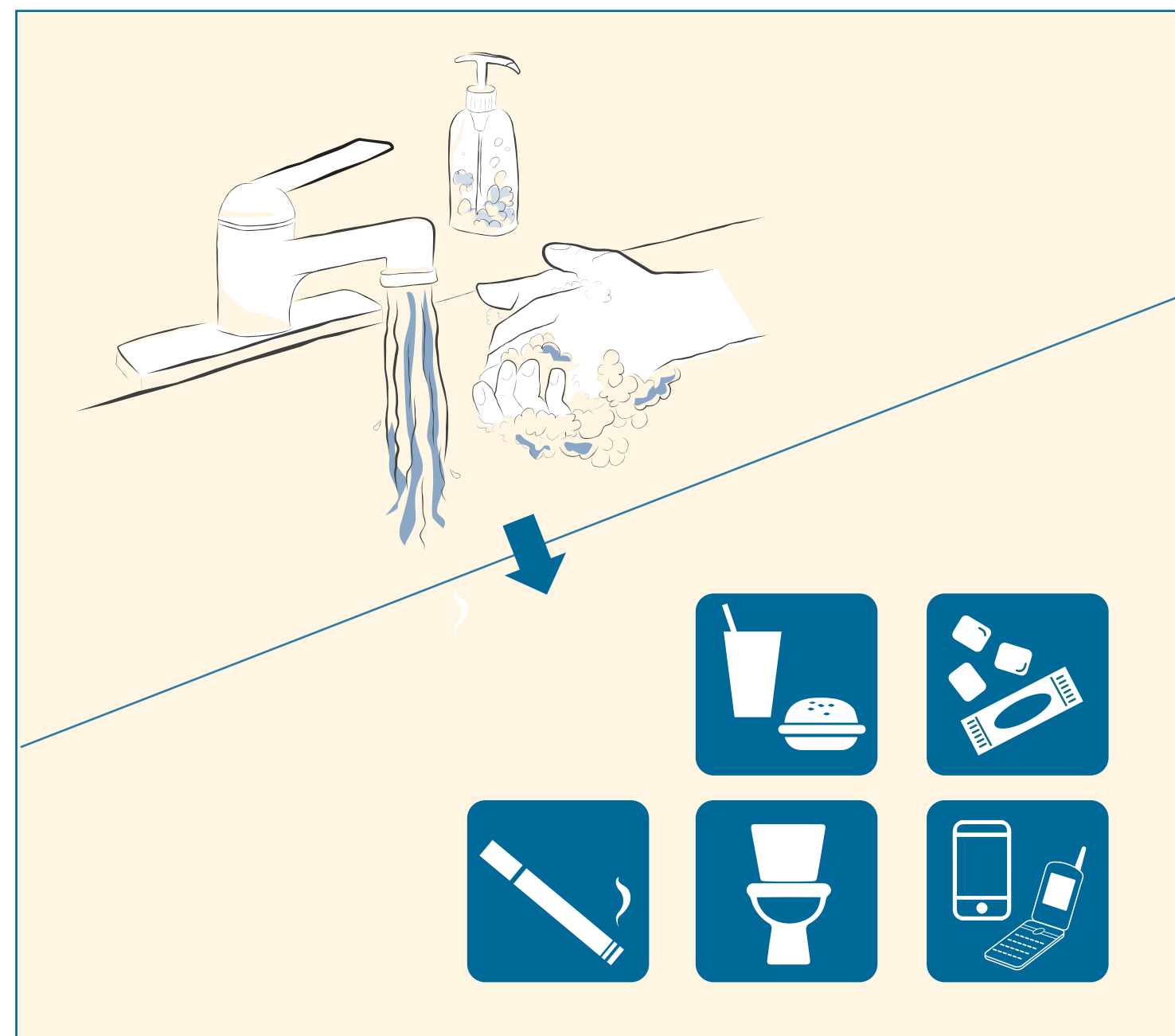
Wash your work clothes before wearing them again. Wash them separately from other clothes.

Постирайте рабочую одежду, прежде чем снова надеть ее. Стирайте ее отдельно от другой одежды.



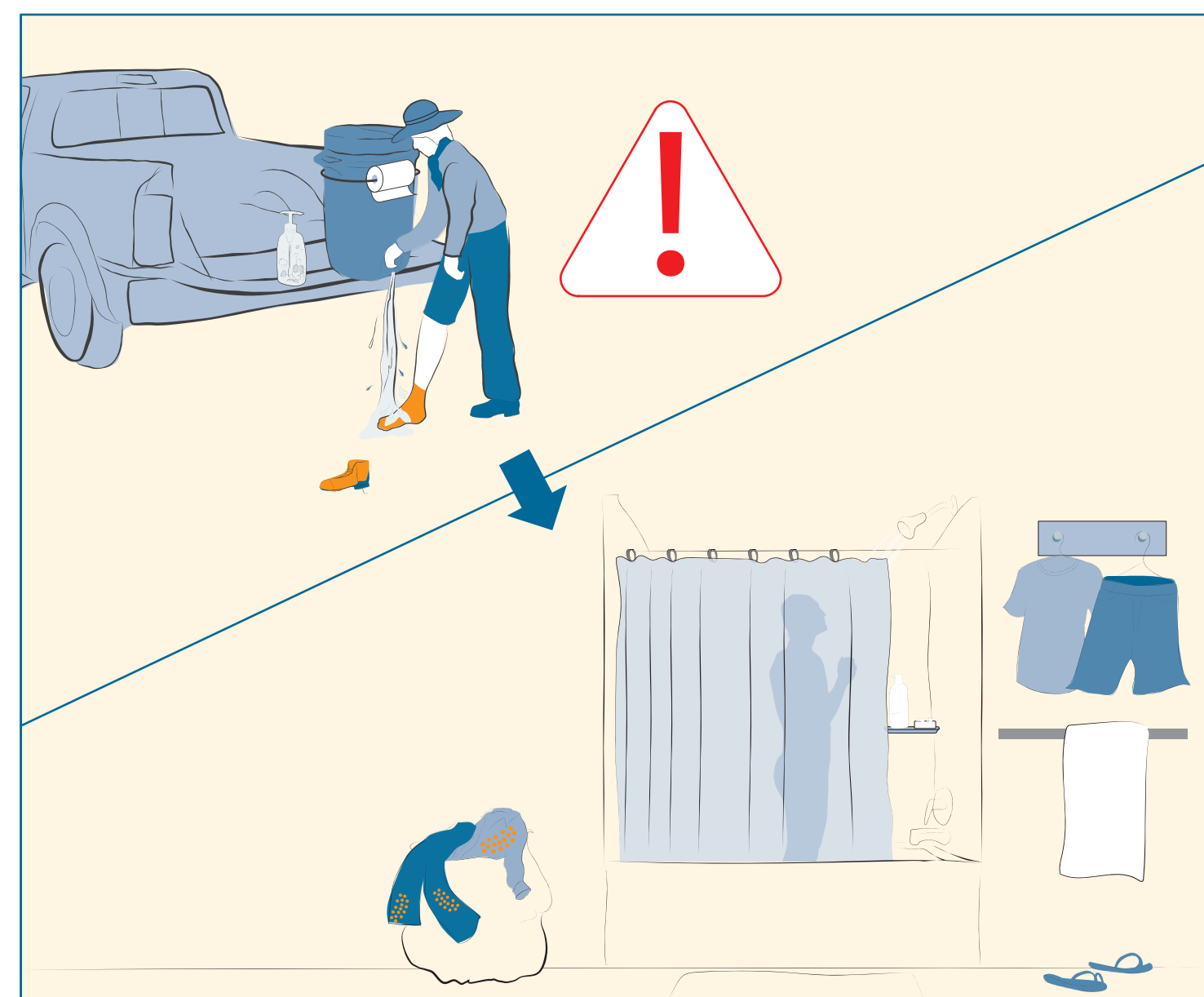
Protect your body from pesticide residue. Wear long-sleeved shirts and long pants when working. Also, wear shoes, socks, and a hat or scarf.

Защитите свое тело от остатков пестицидов. На время работы надевайте рубашку с длинными рукавами и длинные брюки. Кроме того, носите обувь, носки, а также шляпу или косынку.



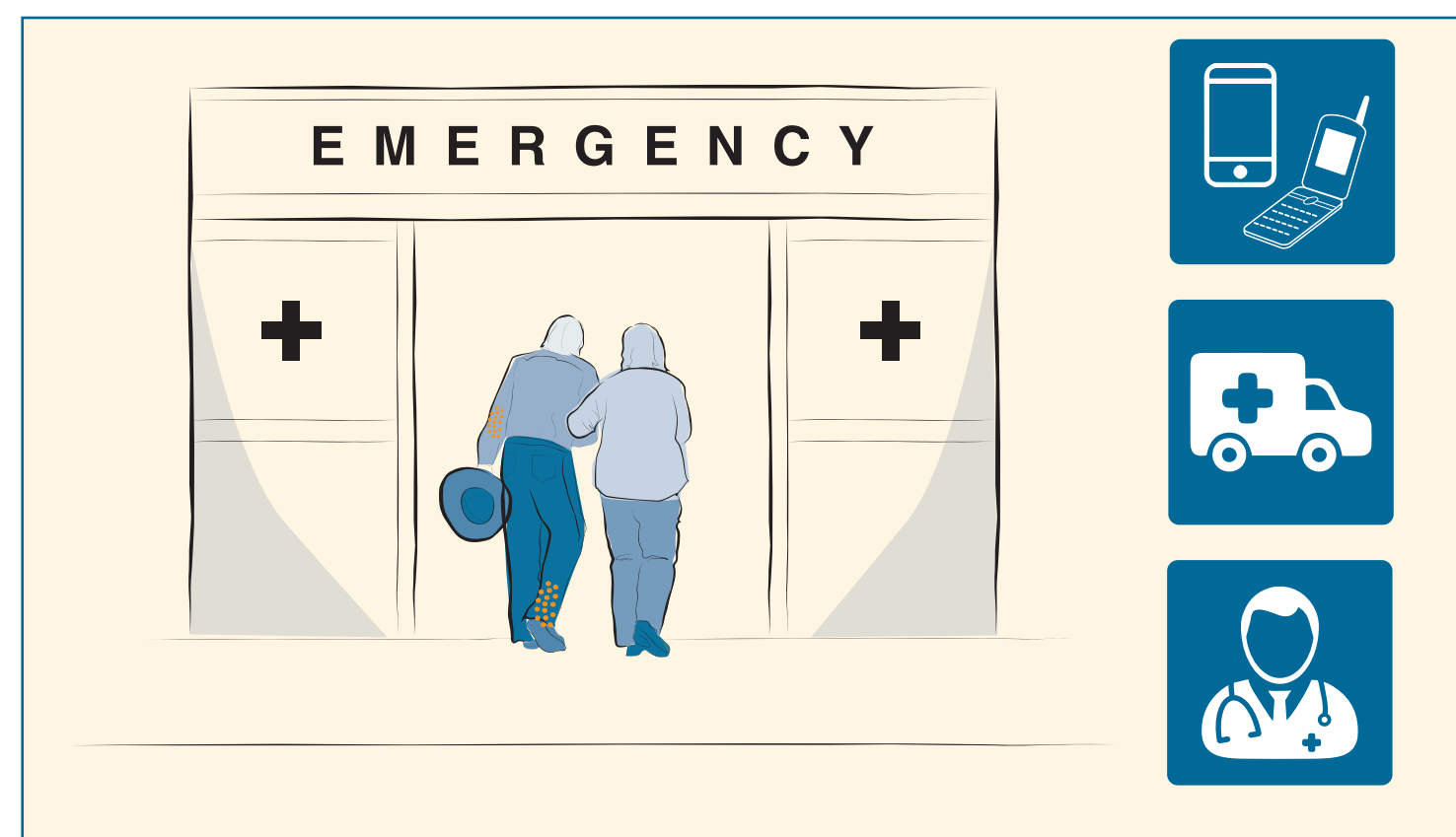
Wash your hands before you eat, drink, or chew gum. Also, wash before smoking, using the toilet, or using your phone.

Вымойте руки, прежде чем есть, пить или жевать жевательную резинку. Руки также необходимо вымыть перед тем, как курить, идти в туалет или использовать телефон.



When pesticides are spilled or sprayed on your body, wash immediately. Water, soap, and towels must be provided nearby. Use the nearest clean water, including springs, streams, and lakes, if they are closer to you. After that, wash your body and hair with soap or shampoo as soon as possible. Put on clean clothes.

При попадании пестицидов на открытый участок тела немедленно промойте его. Вода, мыло и полотенца всегда должны находиться неподалеку. Используйте ближайшую чистую воду, в том числе из реки, ручья или озера, если они расположены поблизости. После этого, как можно скорее, вымойте тело и волосы с мылом или шампунем. Наденьте чистую одежду.



Get medical help as soon as possible if you think pesticides caused an injury or illness.

Если вы чувствуете, что пестициды нанесли вам вред или стали причиной болезни, как можно скорее обратитесь за медицинской помощью.



Questions about pesticides? Call 1-800-858-7378 (National Pesticide Information Center)
У вас есть вопросы по пестицидам? Звоните по телефону 1-800-858-7378
(Национальный информационный центр по использованию пестицидов)